

Distr.
GENERALUNEP/OzL.Pro/ExCom/97/88
3 November 2025ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHبرنامج
الأمم المتحدة
للبيئة

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع السابع والتسعون
مونتريال، 1-5 ديسمبر/كانون الأول 2025
البند 12 من جدول الأعمال المؤقت

استعراض إمكانية إدماج الإبلاغ من خلال تقارير إنجاز المشروعات
والتقارير النهائية المفصلة للمشروعات (المقرر 91/95(هـ))

مقدمة

1. نظرت اللجنة التنفيذية، في اجتماعها الخامس والتسعين، في الوثيقة المتعلقة بحصر متطلبات الإبلاغ وتبسيط الإبلاغ بشأن التقدم المحرز في جميع التقارير على اختلافها.² وأشارت الوثيقة إلى أنه: "في أنواع معينة من المشروعات، يتعين على الوكالات الثنائية والمنفذة، أن تقدم تقارير نهائية للمشروعات تتضمن معلومات شاملة بما في ذلك كل من المعلومات المالية والتشغيلية المتعلقة بالمشروعات. وقد تُثري هذه المعلومات تلك المعلومات المطلوبة لتقارير إنجاز المشروعات؛ ومن ناحية أخرى، من خلال تضمين المعلومات الناقصة التي تتطلبها تقارير إنجاز المشروعات في التقارير النهائية للمشروعات، يمكن اعتبار التقارير النهائية للمشروعات بمثابة تقارير إنجاز المشروعات". وفي وقت لاحق، طلبت اللجنة إلى الأمانة وكبيرة موظفي الرصد والتقييم استكشاف إمكانية إدماج الإبلاغ من خلال تقارير إنجاز المشروعات والتقارير النهائية المفصلة للمشروعات، مع مراعاة النموذج العالمي المعتمد لتقرير إنجاز المشروع، وتقديم تقرير عن ذلك إلى الاجتماع السابع والتسعين للجنة التنفيذية (المقرر 91/95(هـ)).

2. وتماشياً مع هذا المقرر، أعدت الأمانة هذه الوثيقة.

استعراض التقارير النهائية وتقارير إنجاز المشروعات

3. يوضح الجدول 1 متطلبات إعداد التقارير النهائية حسب نوع المشروعات.

¹ UNEP/OzL.Pro/ExCom/97/1
² UNEP/OzL.Pro/ExCom/95/91

الجدول 1. متطلبات إعداد التقارير النهائية حسب نوع المشروعات

نوع المشروع		متطلبات الإبلاغ (نعم/لا)
		التقرير النهائي
		تقرير إنجاز المشروع
إعداد المشروع		لا
قوائم الجرد الوطنية لنفايات المواد الخاضعة للرقابة وخطط عمل لإدارة هذه المواد		لا
التحقق		تقرير التحقق
الأنشطة التمكينية للتخفيض التدريجي للمواد الهيدروفلوروكربونية		نعم
مراحل التعزيز المؤسسي		التقرير النهائي
استقصاءات بدائل المواد المستنفدة للأوزون		الاستقصاء
المشروعات التبادلية/التجريبية		نعم
المشروعات الاستثمارية/غير الاستثمارية الفردية الأخرى		لا
مراحل الاتفاقات المتعددة السنوات		حسب الاقتضاء

4. ومن حيث المبدأ، تتطلب جميع المشروعات تقديم تقرير إنجاز المشروع خلال ستة أشهر من تاريخ إنجازهِ (المقرر 20/18). وعلى النحو الموضح في الجدول 1، هناك بعض الاستثناءات، وتشمل هذه الاستثناءات ما يلي:

(أ) إعداد المشروع وفقاً للمقرر 3/29(ط)، الذي أشار إلى عدم طلب تقرير إنجاز المشروع لأنشطة إعداد المشروع. ومن المتوقع أن تُسفر كافة إعدادات المشروع عن تقديم مقترحات للمشروع؛

(ب) قوائم الجرد الوطنية لنفايات المواد الخاضعة للرقابة ووضع خطط عمل لإدارة هذه المواد، والتي تُصنف على أنها إعداد للمشروع وتقديم لتقارير إنجاز المشروعات والتي لا تتطلب بالتالي ذلك. وتجدر الإشارة إلى أن المقرر 66/91(هـ) (3) طلب أيضاً تقديم تقرير نهائي ونسخة من قوائم الجرد الوطنية الناتجة وخطط العمل الوطنية في موعد أقصاه ستة أشهر من تاريخ إنجاز المشروع، مع تسليط الضوء على الصعوبات والدروس المستفادة؛

(ج) التحقق وفقاً للمقرر 25/93(أ) (2)، الذي أشار إلى أنه لن تكون هناك حاجة إلى تقديم تقرير إنجاز المشروع للحصول على المساعدة التقنية لتقارير التحقق ابتداءً من عام 2024 فصاعداً. وتجدر الإشارة إلى أن الموافقة على التمويل لأغراض التحقق تتم على أن يكون مفهوماً أنه سيتم تقديم تقرير عن التحقق مع طلب شريحة التمويل التالية للاتفاقات المتعددة السنوات ذات الصلة؛

(د) طلب الاضطلاع بأنشطة تمكينية للتخفيض التدريجي للمواد الهيدروفلوروكربونية، وتقديم تقرير نهائي عنها في غضون ستة أشهر من تاريخ إنجاز المشروع، مع تسليط الضوء على الدروس المستفادة حول كيفية دعم أنشطة البداية السريعة لاتخاذ إجراءات مبكرة بشأن تنفيذ تعديل كيغالي، عملاً بالمقرر 32/81 (ب)، ولذلك تم التأكيد على عدم الحاجة إلى تقارير إنجاز المشروعات لهذه المشروعات.³

(هـ) مراحل مشروعات التعزيز المؤسسي بما يتماشى مع المقرر 3/29(ز)، الذي أشار إلى ضرورة تقديم تقارير إنجاز المشروعات فقط في الحالات التي لم تُقدّم فيها طلبات تمديد. وبالنسبة لتجديد مشروعات التعزيز المؤسسي، يلزم تقديم تقرير نهائي عن المرحلة السابقة؛ و

(و) استقصاءات بدائل المواد المستنفدة للأوزون، والتي كان من المتوقع تقديم تقارير إنجاز المشروعات لها كأششطة المساعدة التقنية. ومع ذلك، مع الأخذ في الاعتبار أن الاستقصاءات ستوفر معلومات شاملة حول جوانب مختلفة، فقد اتفق لاحقاً على أنه لا يلزم سوى تقديم تقرير موحد عن إنجاز

المشروع من جانب الوكالة أو حسب المنطقة (لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة) باستخدام نموذج تقرير إنجاز المشروع الذي تم تطويره لهذه المشروعات.⁴

5. وفيما يتعلق بنماذج الإبلاغ، وافقت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الرابع والتسعين على النموذج العالمي لتقارير إنجاز المشروعات،⁵ المطبق على كل من المشروعات الفردية ومشروعات الاتفاقات المتعددة السنوات، بهدف جمع معلومات عامة ونتائج عامة ودروس مستفادة من المشروع، ذات طابع كمي ونوعي على حد سواء، بالإضافة إلى الآثار الأوسع نطاقاً للمشروع، مثل تلك المتعلقة بتعميم مراعاة المنظور الجنساني وأهداف التنمية المستدامة. أما بالنسبة للتقارير النهائية، التي تطلب اللجنة التنفيذية تقديمها عادةً، فعادةً ما تكون نماذجها مفصلة ومنظمة بطريقة تتيح جمع معلومات شاملة عن المشروع، بما في ذلك الإنجازات، فضلاً عن التحديات والدروس المستفادة حسب الاقتضاء، لإثراء المزيد من المناقشات حول الموضوع ذي الصلة. ولضمان ذلك، عادةً ما تضع الأمانة نماذج محددة للإبلاغ من هذا القبيل بناءً على أنواع مختلفة من المشروعات واتباع المقررات ذات الصلة الصادرة عن اللجنة التنفيذية بشأن المعلومات التي سيتم جمعها.

ملاحظات الأمانة

6. ناقشت الأمانة، عند إعداد الوثيقة، هذه المسألة مع الوكالات الثنائية والمنفذة،⁶ ومع كبيرة موظفي الرصد والتقييم. وسلطت الوكالات الضوء على التداخل والتكرار المحتملين بين تقارير إنجاز المشروعات والتقارير النهائية للمشروعات، إذ بدا أنه لا يوجد فرق واضح بينهما. كما لوحظ أن التقارير النهائية تميل إلى تضمين معلومات تقنية ومعلومات عن الميزانية بصورة أكثر تفصيلاً، وعرض الإنجازات النهائية للمشروعات، بما في ذلك الاستدامة، بينما توفر تقارير إنجاز المشروعات تقييماً أكثر شمولاً وتكاملاً، وأن توفر تقرير واحد موحد سيساعد على تخفيف عبء العمل.⁷

7. وأشير إلى أن النموذج العالمي لتقرير إنجاز المشروع، قد تم تطويره مع الأخذ في الاعتبار الحاجة إلى تبسيط عملية الإبلاغ عن المشروع، ومع استخدامه في المستقبل في نظام إدارة المعارف، سيساهم في التحسينات بما يشمل، في جملة أمور، تنوير عملية جمع البيانات للوكالات، والقضاء على الإزدواجية في التقديمات المقدمة إلى الأمانة وكبيرة موظفي الرصد والتقييم؛ وتحسين جودة مجالات محددة من المعلومات المجمعة فقط من خلال تقارير إنجاز المشروعات؛ وتسهيل جمع البيانات عن المسائل غير المشمولة من قبل؛ ودمج تقارير إنجاز المشروع في دورة إعداد التقارير الكاملة لإدارة المشروعات.⁸

8. وتشير الأمانة كذلك إلى وجود ممارسة راسخة لتجنب الإزدواجية في تقديم التقارير في العملية النهائية لأي مشروع بناءً على أنواع مختلفة من المشروعات، حيث يُطلب تقديم إما تقرير نهائي أو تقرير إنجاز المشروع في غضون ستة أشهر من إنجازه، باستثناء نوعين من المشروعات، وهما المشروعات التدرجية أو التجريبية الفردية ومراحل الاتفاقات المتعددة السنوات (حيث يلزم تقديم التقارير النهائية حسب الاقتضاء)، على النحو الموضح في الجدول 1. وبالنسبة للمشروعات التدرجية أو التجريبية الفردية، مثل تلك المتعلقة بكفاءة استخدام الطاقة، ينبغي للأمانة، عند وضع نموذج التقارير النهائية المفصلة، أن تعمل على توافق هذا النموذج مع النموذج العالمي لتقارير إنجاز

⁴ UNEP/OzL.Pro/ExCom/82/72، الفقرة 168، وMLF/IACM.2019/1/28، الفقرة 26

⁵ UNEP/OzL.Pro/ExCom/94/67، المرفق الثاني

⁶ في اجتماع التنسيق المشترك بين الوكالات الذي عقد في سبتمبر/أيلول 2025

⁷ MLF/IACM.2025/2، الفقرة 35

⁸ UNEP/OzL.Pro/ExCom/94/8، الفقرة 45

المشروعات، حسب الاقتضاء، بحيث يكون كل ما يلزم جمعه والإبلاغ عنه متوفر في تقرير واحد موحد، وألا يكون هناك حاجة إلى تقديم تقرير إنجاز المشروع بشكل منفصل لهذا النوع من المشروعات. وبما أن التقارير النهائية تُعتبر بمثابة تقارير إنجاز المشروعات، فإنها ستخضع للمقررات ذات الصلة بشأن تقارير إنجاز المشروعات، وسيتم تضمينها حسب الاقتضاء في التحليلات المُعدّة لتقارير إنجاز المشروعات الموحدة.

9. وبالنسبة لمراحل الاتفاقات المتعددة السنوات، تلاحظ الأمانة أنه لا يتطلب تقديم تقرير نهائي لكل اتفاق متعدد السنوات، وأن التقرير النهائي عادةً ما يكون تقرير مرحلي عن التنفيذ، ولا يغطي سوى برنامج التنفيذ الأخير لمرحلة من مراحل الاتفاق المتعدد السنوات. وتلاحظ الأمانة أيضاً أنه على الرغم من أن تقرير حالة التنفيذ وصرف المبالغ للمراحل السابقة، المُقدم كجزء من مرحلة جديدة من طلب الاتفاق المتعدد السنوات،⁹ يتضمن تحليلاً للنتائج المحققة والدروس المستفادة، من بين أمور أخرى، فإنه قد لا يُوفر معلومات متسقة وكافية لأغراض تقارير إنجاز المشروعات. وترى الأمانة أن عرض المشروعات والتقارير عبر الإنترنت طوال دورة حياة المشروعات في نظام إدارة المعارف في المستقبل سيُسَهِّل الوصول إلى المعلومات، بما في ذلك إنجازات كل شريحة من الاتفاقات المتعددة السنوات، لتيسير إعداد تقارير إنجاز المشروعات لمراحل الاتفاقات المتعددة السنوات. وفي هذا الصدد، يُقترح مواصلة الممارسة الحالية المتعلقة بالإبلاغ.

التوصية

10. قد ترغب اللجنة التنفيذية فيما يلي:

- (أ) أن تلاحظ استعراض إمكانية إدماج الإبلاغ من خلال تقارير إنجاز المشروعات والتقارير النهائية المفصلة للمشروعات الواردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/97/88؛
- (ب) أن تواصل الممارسة الحالية المتعلقة بإعداد التقارير النهائية من جانب الوكالات الثنائية والمنفذة لمختلف أنواع المشروعات باستثناء المشروعات التدرجية أو التجريبية الفردية، على النحو المبين في الجدول 1 من الوثيقة المشار إليها في الفقرة الفرعية (أ) أعلاه؛ و
- (ج) بالنسبة للمشروعات التدرجية أو التجريبية، حيث يلزم تقديم تقرير نهائي مفصل، أن تطلب إلى الأمانة عند قيامها بوضع نموذج التقارير النهائية، أن تعمل على توافق هذا النموذج مع النموذج العالمي لتقارير إنجاز المشروعات، حسب الاقتضاء، مع ملاحظة أنه لن تكون هناك حاجة إلى تقديم تقرير إنجاز المشروع بشكل منفصل لهذا النوع من المشروعات.

⁹ على سبيل المثال، راجع الدليل المحدث لعرض المراحل الجديدة من خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية، القسم الأول، <https://www.multilateralfund.org/resources/project-guides-tools>